

klöckner & co

Your partner for a sustainable tomorrow

قواعد سلوك الموردين



قواعد سلوك الموردين

تحتفظ شركة Klöckner & Co SE وشركاتها الفرعية ("Klöckner") بعلاقات عالمية مع عملاء الفولاذ ومواد البناء والمعدات التقنية ومورديها ومُنْتجِها، ومع شركات الخدمات اللوجستية ومقدمي الخدمات الأخرى. إننا نعتبر الموردين/التجار ومقدمي الخدمات الذين نتعامل معهم ("المورد" أو "الموردون") شركاء أساسيين. ولهذا، فنحن نتوقع منهم أن يحافظوا على الالتزامات نفسها تجاه القوانين والاستدامة والقيم الأخلاقية التي نتمسك بها.

إن مفهومنا في الاستدامة الشاملة يجمع بين كل عناصر سلسلة القيمة: ما بين الشراء والتخزين والعمليات التشغيلية أو الخدمات المختلفة، وهذا يشمل التحسين المستمر لعمليات التشغيل. يتوسم فينا عملاؤنا أن نبذل هذه الجهود نحو الاستدامة والامتثال للقوانين المحلية والقيم الأخلاقية المنصوص عليها في قواعد سلوك Klöckner & Co SE ("قواعد السلوك")، وهم يعتمدون على ذلك

وفي هذا الصدد، نطلب منك، بوصفك مورداً قيماً لدى Klöckner، أن تراجع وتعتمد تطلعاتنا المتعلقة بحقوق الإنسان على النحو المنصوص عليه في قرار الأمم المتحدة رقم 217 أ (III)، وأخلاقيات البيئة والعمل، وأن تقرّ بفهمك إياها وامتثالك لها بالتوقيع في نهاية هذه الوثيقة.

حقوق الإنسان والعمال

تحت Klöckner مورديها أن يحددوا الانتهاكات والمخاطر المحتملة لحقوق الإنسان في عملياتهم وفي سلاسل القيمة، وأن يتخذوا الإجراءات/التدابير المناسبة للقضاء على تلك المخاطر أو الحد منها. ولا بد من تطبيق خطط للتحسين الملائم ومراجعتها وتحديثها عند الضرورة، وكل 12 شهراً على الأقل. هذا شرط إلزامي على كل الموردين الملزمين قانوناً بموجب قانون بلد الإقامة أو بلد العمل أو بموجب لائحة أو توجيه من الاتحاد الأوروبي ينص على مراجعة مخاطر انتهاكات حقوق الإنسان في عمليات التشغيل أو في سلسلة القيمة أو في جزء منها، وتقييم تلك المخاطر والقضاء عليها.

في Klöckner، نلتزم من موردينا أن يحترموا الحقوق الأساسية، وحقوق الإنسان بالتحديد، وأن يمتثلوا لها. علاوة على ذلك، نلتزم من موردينا أن يحيطوا علماً بمعايير العمل التي أصدرتها منظمة العمل الدولية، مع مراعاة القوانين واللوائح المعمول بها التي تصدرها الدول والسلطات المحلية المختلفة.

(a) على الموردين ألا يستخدموا أي نوع من أنواع العمالة الإلزامية. وهذا يشمل على سبيل المثال لا الحصر، العمل بالإكراه أو ب عقود طويلة الأجل أو بالسخرة أو بالسجن، وأي شكل آخر من أشكال "العبودية الحديثة".

(b) على الموردين ألا يستخدموا أي نوع من أنواع عمالة الأطفال. بموجب قواعد السلوك، "الطفل" هو أي شخص يقل عمره عن: (أولاً) خمسة عشر (15) عاماً؛ (ثانياً) العمر الأدنى المطلوب لإكمال التعليم الإلزامي في بلد جهة التصنيع؛ (ثالثاً) العمر الأدنى المطلوب للتوظيف في البلد المعني، أيها أكبر.

(c) على الموردين أن يحترموا التنوع الثقافي والأخلاقي والديني، وأن يلتزموا بمبادئ المساواة، بصرف النظر عن الدين أو النوع أو العمر أو الأصل أو اللون أو الإعاقة أو الجنسية أو التوجه الجنسي أو الهوية الجنسية أو الدين، أو أي خصائص أو أنشطة مصونة أخرى.

(d) على الموردين أن يتعاملوا مع موظفيهم باحترام وإكرام. وبناءً عليه، يجب على الموردين ألا يعرضوا الموظف لأي مضايقة جسدية أو جنسية أو لفظية أو لأي شكل آخر من أشكال المضايقة أو الإكراه أو الإساءة أو التمييز غير المشروع.

(e) في Klöckner، نلتزم من الموردين أن يحترموا حقوق موظفيهم إلى أقصى حد تسمح به القوانين الوطنية المعمول بها، وأن يشكّلوا مجلساً للعمال أو وحدة (اتحاد) تفاوض جماعي، أو أي شكل آخر من أشكال تمثيل الموظفين، وأن يشاركوا في التفاوض الجماعي.

(f) على الموردين أن يلتزموا تمام الالتزام بكل القوانين السارية فيما يتعلق بأوقات العمل، وعليهم أن يدفعوا للموظفين ما لا يقل عن الحد الأدنى من الأجور، وأن يقدموا لهم أدنى حد من الاستحقاقات، على النحو الذي تنص عليه القوانين المحلية السارية. في حال غياب القوانين المحلية السارية، على الموردين أن يدفعوا الحد الأدنى من الأجور والاستحقاقات بما يتفق مع ممارسات المجال السائدة في موقعهم.

(g) على الموردين أن يمثلوا لكل القوانين والأنظمة واللوائح السارية بشأن الصحة والسلامة والرفاهية، وعليهم أن يوفرُوا مكان عمل آمناً لموظفيهم. على الموردين أن يُعَدُّوا ويطبّقوا برامج فعالة للتشجيع على ما سبق ذكره.

معادن مناطق النزاع

تلتزم Klöckner من كل مورديها أن يبذلوا الجهود المعقولة لتجنب استخدام مواد خام تموّل بشكل مباشر أو غير مباشر مجموعات مسلحة تنتهك حقوق الإنسان في منتجاتهم. يُمنع على كل الموردين أن يوردوا إلى Klöckner سلعاً تحتوي على الكولمبايت-تانتابايات (الكولتان) أو الكاسيتريت أو الفولفراميت أو القصدير أو التنجستن أو التانتالوم أو الذهب ("معادن مناطق النزاع") التي حصلوا أو يحصلون عليها من دول النزاع حسب التعريف الوارد في اللائحة (الأوروبية) 821/2017 من البرلمان والمجلس الأوروبي، وحسب تعديلاتها من وقت لآخر، وحسب التعريف الوارد في البند 1502 من قانون دود فرانك لإصلاح وول ستريت وحماية المستهلك، وتعديلاته من وقت لآخر ("الدول المحظورة").

على الموردين أن يبلغوا Klöckner كتابة (عبر البريد الإلكتروني: compliance@kloeckner.com) عند إبرام أي طلبات أو عقود لبيع سلع إلى Klöckner بما إذا كانت تلك السلع تحتوي على معادن مناطق نزاع أم لا. ويتضمن هذا الإخطار تحديد معدن منطقة النزاع وبلد المنشأ واسم المسؤول عن صهره. وإذا كان منشأ معدن منطقة النزاع في بلد محظور، فعلى المورد أن يؤكد أن عملية شراء هذا المعدن لم تموّل أو تنفع بشكل مباشر أو غير مباشر مجموعة مسلحة في البلاد المحظورة، وأن يوضح الأساس الذي استند إليه في هذا التأكيد.

تحتفظ Klöckner، وفقاً لتقديرها الخاص، بحقها في فسخ أو إنهاء أي طلب أو عقد يخص السلع التي تحتوي على معادن مناطق النزاع.

على الموردين أن يبذلوا جهودهم في تخفيف تأثير عملياتهم في البيئة، وأن يعملوا بما يتماشى مع القوانين والأنظمة والأوامر السارية، كحد أدنى.

1. إدارة الموارد المستدامة

تحث Klöckner مورديها أن يحدوا التأثيرات والمخاطر المحتملة على البيئة في عملياتهم وفي سلاسل القيمة المضافة، وأن يتخذوا الإجراءات/التدابير المناسبة للقضاء على تلك التأثيرات/المخاطر أو الحد منها. ولا بد من تطبيق خطط التحسين الملائم ومراجعتها وتحديثها عند الضرورة، وكل 12 شهراً على الأقل. هذا شرط إلزامي على كل الموردين الملتزمين قانوناً بموجب قانون بلد الإقامة أو بلد العمل أو بموجب لائحة أو توجيه من الاتحاد الأوروبي ينص على مراجعة مخاطر التأثيرات السلبية على البيئة في عمليات التشغيل أو في سلسلة القيمة أو في جزء منها، بالإضافة إلى تقييمها والقضاء عليها والحد منها.

2. كفاءة الطاقة والطاقة المتجددة وانبعاثات الغازات الدفيئة ونقاء الهواء

الموردون الذين نتعامل معهم على علم بمصادر الطاقة الحالية التي يستخدمونها، ويبحثون عن فرص لتقليل انبعاثات ملوثات الهواء والغازات الدفيئة على نحو مطلق.

يبذل الموردون الذين نتعامل معهم جهوداً دائمة لتقليل انبعاثات ملوثات الهواء والغازات الدفيئة في سلاسل القيمة لديهم على نحو مطلق، ويدعمون أهداف "اتفاق باريس للمناخ".

3. الإدارة المسؤولة للمواد الكيميائية

يستخدم الموردون الذين نتعامل معهم مواد كيميائية تم شراؤها وتخزينها ونقلها والتعامل معها واستخدامها بطرق تتماشى مع المتطلبات القانونية، وبطريقة تحافظ على صحة العاملين وسلامتهم وتحافظ على البيئة.

4. استهلاك المياه وتصريف مياه الصرف

عندما يستخدم الموردون الذين نتعامل معهم المياه في عملياتهم التشغيلية، فإنهم يبحثون عن فرص لتقليل استهلاك المياه وتصريف مياه الصرف بطريقة تحافظ على البيئة، ويستغلون تلك الفرص.

5. النفايات

يخزن الموردون الذين نتعامل معهم النفايات ويتعاملون معها وينقلونها ويتخلصون منها بطريقة تتماشى مع كل المتطلبات القانونية السارية، وبطريقة تحافظ على صحة العاملين وسلامتهم، وتحافظ على البيئة. لا تُدفن النفايات في الموقع. تُخزن النفايات الخطرة والنفايات غير الخطرة في أماكن منفصلة.

تلتزم Klöckner من مورديها أن يديروا أعمالهم وفقاً لمعايير أخلاقية عالية. كشرط أدنى، على المورد أن يدير أعماله بما يتفق مع كل القوانين والأنظمة واللوائح السارية المتعلقة بأخلاقيات العمل، والمتعلقة بالتعامل مع الرشوة وغيرها من السلوكيات المحظورة.

على الموردين أن يديروا أعمالهم بطريقة نزيهة وأخلاقية. إننا لا نتسامح مع الرشوة ولا مع ممارسات العمل الفاسدة ولا غسل الأموال. نلتزم من موردينا أن يمتثلوا لممارسات المنافسة العادلة، وهذا يشمل الامتثال لكل قوانين ولوائح مكافحة الاحتيال واللوائح والتشريعات السارية فيما يخص الرقابة على الصادرات ولا سيما اللوائح والتشريعات التي يسنها الاتحاد الأوروبي والمملكة المتحدة وسويسرا والولايات المتحدة الأمريكية.

على الموردين أن يمتنعوا عن تقديم أي دعوات أو هدايا إلى موظفي Klöckner لإحداث أي نوع من التأثير. أي دعوات أو هدايا تُقدّم إلى موظفينا أو الأطراف المعنية يجب أن تكون معقولة ومناسبة من حيث الغرض والتصميم والملاءمة الاجتماعية؛ أي لا بد أن تكون ذات قيمة مالية معتبرة، وأن تكون ضمن العرف التجاري المحلي المعتاد. نلتزم أيضاً من موردينا الامتناع عن أن يطلبوا من موظفينا أو الأطراف المعنية الحصول على أي ميزات غير ملائمة.

يجب على الموردين أن يتجنبوا أي شكل من أشكال تضارب المصلحة الذي قد يؤثر سلباً في العلاقات التجارية.

الامتثال

تلتزم Klöckner من مورديها أن يتفقوا على كل المبادئ والمتطلبات المذكورة في قواعد السلوك مع الموردين من الباطن والموردين على نحو مُلزم ومتبادل، وأن يضعوا هذا في حسابهم عند اختيار الموردين والموردين من الباطن.

على الموردين أن يحتفظوا بالوثائق الضرورية على نحو معقول لإثبات الامتثال لقواعد السلوك. ولا بد من إتاحة هذه الوثائق لشركة Klöckner بموجب طلب كتابي مسبق.

إذا طرأت أي مسائل تتعلق بالأخلاقيات أو الامتثال القانوني وكانت تستدعي التساؤل أو التخوف، فإن الموردين يتحملون مسؤولية رفعها إلى Klöckner.

للإبلاغ عن المخاوف، يمكن للموردين أن يتواصلوا مع مكتب الامتثال المؤسسي في Klöckner & Co على الرقم: +49 203 3072119 أو بارسال بريد إلكتروني إلى: compliance@kloeckner.com. يتولى مكتب الامتثال المؤسسي مهمة التأكد من تسوية كل المسائل المتعلقة بالأخلاقيات أو بالامتثال أو بكليهما، والتي أبلغ عنها من خلال أي قنوات متاحة للموردين في قواعد السلوك، على وجه السرعة والإنصاف وعلى المستوى الملائم من المؤسسة.

علاوة على ذلك، فإن نظام الإبلاغ المستقل والسري لدينا "Let Us Know" والذي يحمي هوية المبلغ متاح على مدار الساعة، من أي مكان في العالم. الموقع الإلكتروني متوفر بعدة لغات ويمكن الوصول إليه عبر الرابط: <http://www.kloeckner.com/en/let-know.html>.

في حالة التقصير الواضح من المورد في الالتزام بالمبادئ أو الشروط المنصوص عليها في قواعد السلوك أو في حالة رفضه تطبيق التدابير الملائمة للقضاء على تقصيره في الالتزام بالمبادئ والشروط المنصوص عليها في قواعد السلوك أو تخفيف ذلك التقصير، بعد إمهاله فترة سماح معقولة، فإن Klöckner تحتفظ بحقها في فسخ أي عقود مع المورد لهذا السبب.

إقرار المورد

أقرّ، أنا الموقع أدناه، بموجب هذه الوثيقة نيابةً عن الشركة ("المورد") بأن توقيعي على هذه الوثيقة يعني أنني أقرّ وأعترف وأمتثل لكل الأحكام والمبادئ الواردة في قواعد سلوك الموردين في Klöckner & Co SE، وتعديلاتها من وقت لآخر (النسخة الحالية متاحة على الموقع الإلكتروني لشركة Klöckner & Co SE | [الامتثال](#) | [Klöckner & Co SE](#) | [kloeckner.com](#))، إلى جانب أي التزامات تعاقدية أبرمتها مع شركة Klöckner أو شركاتها التابعة.

المكان والتاريخ:

اسم المورد:

اسم (أسماء) ووظائف
المفوضين بالتوقيع (طباعة):

توقيع المفوضين بالتوقيع
المفوضون بالتوقيع:
